

Протокол

№

гр. София, 14.07.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 26 състав, в
публично заседание на 14.07.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Мария Шишкова

при участието на секретаря Биляна Кирилова, като разгледа дело номер **6412** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 11:36 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ М. Х. М. – редовно призован, чрез пълномощника си – адв. Т. Л., САК се явява лично.

ПРЕДСТАВЛЯВА се от АДВ. Т. Л., с представено по делото пълномощно.

ОТВЕТНИКЪТ - ИНТЕРВЮИРАЩ ОРГАН НА ДАБ при МС – редовно призован не се явява.

Представява се от ГЛ. ЮРК. Й. П., с представено днес пълномощно.

СГП – редовно призована, не изпраща представител.

ПРЕВОДАЧ от арабски език Д. Т. – редовно уведомен, явява се лично.

СЪДЪТ счита, че с оглед изискванията на чл. 14, ал. 1 от АПК, производството по делото да се води на български език, предвид обстоятелството, че жалбоподателят е гражданин на Сирийска арабска република, не владее български език, за да се обезпечи личното му участие в производството и ефективното упражняване правото на защита, следва да бъде назначен преводач на разбираем за него език - арабски, който да извърши превод на процесуалните действия осъществени в съдебното заседание.

Предвид изложеното, съдът

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА на основание чл. 14, ал. 2 във вр. ал. 1 от АПК за преводач от български език на арабски език и обратно на жалбоподателя М. Х. М. присъстващия в залата Д. Т..

СНЕ СЕ самоличността на преводача, както следва:

Д. Т. – 72 год., гражданин на С., със статут на постоянно пребиваващ в Република България, неосъждан, без дела и родство със страните.

Предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ: Разбирам разясненото ми от съда. О. да дам верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ М., чрез преводач : Да се даде ход на делото.

АДВ. Л. : Да се даде ход на делото.

ГЛ. ЮРК. П. : Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не съществуват процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА депозираната жалба от М. Х. М., гражданин на Сирийска арабска република, [дата на раждане] , в [населено място], ЛНЧ [ЕГН], с адрес в [населено място],[жк], [жилищен адрес] чрез пълномощника му – адв. Т. Л., САК срещу Решение № 18 – ОК от 09.06.2025 г. на интервюиращ орган на ДАБ - МС, с което не е допусната до производство за предоставяне на международна закрила, последващата молба за международна закрила, рег. № КП-01-4276 от 21.05.2025 г.

ДОКЛАДВА приложените към делото заверени копия на документи от административната преписка.

АДВ. Л. : Поддържам жалбата. Да се приеме административната преписка.

Представям за сведение Решение № 19562/09.06.2025г. по адм. д. № 4388/2025г. по описа на АССГ, Първо отделение, 47 състав, което е влязло в сила.

Няма да соча други доказателствени искания. Нямам доказателствени искания.

ГЛ. ЮРК. П.: Оспорвам жалбата. Да се приеме административната преписка.

Представям Справка с вх. № МД-02-379/03.07.2025 г. изготвена от Дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС за актуалната обществено-политическа обстановка в С. (към 03.07.2025 г.), която съдържа данни и за състоянието на сигурност в провинция Д. ал Зор, откъдето е и жалбоподателя.

Няма да соча други доказателства. Нямам доказателствени искания.

АДВ. Л. : Не възразявам, да се приеме представената Справка от ответната страна, като доказателство по делото.

СЪДЪТ, с оглед становището на страните счита, че следва да бъдат приобщени като писмени доказателства по делото приложените заверени копия на документи от административната преписка, както и представената актуална Справка, изготвена от Дирекция „Международна дейност“ на ДАБ – МС. За сведение по делото следва да се приложи и представеното от пълномощника на жалбоподателя копие от Решение № 19562 от 09.06.2025 г. по адм. д. № 4388/2025 г. по описа на АССГ, Първо отделение, 47 състав.

Предвид изложеното, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото приложените заверени копия на документи от административната преписка.

ПРИЕМА като писмено доказателство по делото Спарвака за актуалното обществено политическо и икономическо положение в С., вх. № МД-02-379/03.07.2025 г. изготвена от Дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС.

ПРИЛАГА за сведение представено от пълномощника на жалбоподателя влязло в сила Решение № 19562/09.06.2025 г. по адм. д. № 4388/2025 г. по описа на АССГ, Първо отделение, 47 състав.

СЪДЪТ ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя да даде лични обяснения.

Жалбоподателят М. Х. М., чрез преводач :

Аз съм от [населено място] ал Зор където все още има конфликти между кюрдите. Има война. Във всички градове има маскирани, никой не знае кой какъв е. Има кражби, убийства, отвлечения, бомбандировки, по улицата убиват граждани. От вчера има война и в съседен град. Искам да остана в България, защото тук е спокойно за живеене.

Подал съм втора молба за получаване на статут в България защото искам да остана тук.

През цялото това време, от момента когато съм подал първата молба за статут в България до сега живея тук в С. и работя в Обувния завод в [населено място].

Искам да остана в България, тук има сигурност и спокойствие. Може да се живее добре.

АДВ. Л. : Нямам въпроси към жалбоподателя. Нямам други доказателствени искания.

Жалбоподателят М. Х. М., чрез преводач на въпроси на ГЛ.ЮРК. П. отговори така :

Аз по народност съм арабин.

СТРАНИТЕ (по отделно) : Нямаме други доказателствени искания.

СЪДЪТ, счита че с оглед липсата на доказателствени искания, тъй като делото е изяснено от фактическа страна следва да се приключи съдебното дирене и се даде ход на устните състезания, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ
ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ

АДВ. Л. : Моля да уважите жалбата ни и да отмените Решение № 18 – ОК на 09.06.2025 г. на интервюиращ орган на ДАБ - МС, като незаконосъобразно.

Считам, че интервюиращият орган въобще не е обсъдил бежанската история на жалбоподателя, не се е позовал на конкретни факти, които са посочени в молбата и имат значение за бежанската история. Самата обстановка в страната по произход се явява ново обстоятелство, доколкото отново е повишено нивото на въоръжени стълкновения и са зачестили случаите на инциденти с цивилни граждани. Въпрос, който въобще не е изследван при постановяване на административния акт.

Не е изследван и въпросът относно средата на сигурност в областта, от която произхожда жалбоподателя - [населено място] ал Зор. Ноторно известно е, че градът е разделен на две и от съществено значение за положението на лицата е, от коя страна на река Е. е местоживеенето им - дали от страната, контролирана от кюрдите, или от страната, контролирана от Новата власт.

Не е обсъдена етническата принадлежност на жалбоподателя и дали ако се завърне в страната си по произход той би се чувствал достатъчно сигурно и спокойно.

По отношение на представената днес Справка за актуалната обществено политическа и икономическа обстановка в С. считам, че както и в мотивите на Решението, което приехте за сведение на 47 състав, АССГ е посочено фактическото установяване и правните изводи, относно това дали има ново обстоятелство от съществено значение за правото на закрила на жалбоподателя, следва да се прецени и на базата на нови и актуални данни за положението в страната по произход, а интервюиращият орган въобще не го е направил.

Моля ви да приемете жалбата за неоснователна и да отмените като незаконосъобразно Решението на интервюиращия орган на ДАБ при МС и да върнете преписката за разглеждане на последващото молба за закрила в производство по общия ред.

ГЛ. ЮРК. П. : Считам, че Решението е правилно и законосъобразно. Това е последваща молба и не е необходимо да бъдат обсъждани нито бежанската му история, нито други обстоятелства от значение за предоставянето на закрила. При внимателно запознаване с мотивите на Върховния административен съд в решението, с което е потвърдено решението за отказ за предоставяне на статут на бежанец и хуманитарен статут, ще се види, че в съдебното производство е представена актуална Справка за провинция Д. ал Зор и е обсъдено точно това, за което колегата говори. Стигнало се е правилно до извода, че лицето не е засегнато лично от тези събития, които се посочват в справката като новонастъпили обстоятелства.

От днес представената Справка, към която има приложена част относно степента на сигурност в провинция Д. ал Зор, дотолкова доколкото, интервюиращият орган е обсъдил 2 - 3 справки за положението в С., за да прецени дали лицето конкретно е преследвано и доколко данните за актуалната обстановка оказват влияние върху личното му положение.

Освен това Решението, което се представи на съда като такова по сходен казус, касае съвсем друга фактическа обстановка.

Моля да отхвърлите жалбата като неоснователна и недоказана и да потвърдите Решение № 18 - ОК/09.06.2025 г. на интервюиращ орган на ДАБ – МС.

АДВ. Л. (реплика): Самата обществено - политическа обстановка в С. в момента, която е описана в молбата, считам че представлява ново обстоятелство и следва да бъде подложена анализирана в производство по общия ред, което предполага да бъде допусната до разглеждане последващата молба за закрила.

Обръщам внимание, че ВКБООН продължава да поддържа становището си от 16.12.2024 г. и призовава сирийските бежанци да не бъдат връщани принудително в страната. Това е последната позиция, която продължава да е публично оповестена на сайта на ВКБООН.

Известно е, че съдът не може да се ползва от други източници на информации освен от събраните в съдебното производство, но правя изявление, че служебно ми е известно, че по адм. дело № 6887/2025 г. по описа на АССГ, 65 състав е представено становище на ВКБООН, в което се сочи, че се поддържа позицията от 16.12.2024 г. против принудителното връщане на сирийските бежанци в С..

За мен отказът да бъде допусната до разглеждане последващата молба за закрила на

жалбоподателя е форма на принудително връщане, защото няма друг избор.

СЪДЪТ ОБЯВИ НА СТРАНИТЕ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК !

За извършения превод от български език на арабски и обратно, на преводача Д. Т. следва да бъде определено възнаграждение, което да се изплати от бюджета на съда, поради което
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача Д. Т. за извършения превод в днешното съдебно заседание в размер на 80,00 (осемдесет) лева, което да се изплати от бюджета на съда с РКО.
Издаде се 1 бр. РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11:48 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: